

# CRACOVIA URBS EUROPAEA



## KONFEDERACJA NA RZECZ PRZYSZŁOŚCI KRAKOWA

ul. Miodowa 41/14, 31-052 Kraków, tel. (12) 429 43 01

Nr KRS 0000291636

Kraków, 18 kwietnia 2008 r.

Prezydent Miasta Krakowa

Biuro Planowania Przestrzennego UMK

ul. Józefa Sarego 4, 31-047 Kraków

W związku z wyłożeniem projektu *Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego Dla Obszaru Zakrzówka* do publicznego wglądu w dniach od 3 marca 2008 r. do 4 kwietnia 2008 r., na podstawie art. 18 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (Dz. U. Nr 80, poz. 717 z późn. zm.) wnosimy następujące uwagi do tego projektu:

### **A. Uwagi w związku z rysunkiem planu:**

1. Na rysunku „*Miejscowy Plan Zagospodarowania Przestrzennego Dla obszaru Zakrzówka RYSUNEK PLANU, Załącznik nr 1 [...] Projekt planu wyłożony do publicznego wglądu [...]*” alias „**MIEJSCOWY PLAN ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO DLA OBSZARU ZAKRZÓWKA. PROJEKT RYSUNKU PLANU. Edycja do wyłożenia do publicznego wglądu**” (rysunek posiada dwa różniące się między sobą tytuły, pierwszy w lewym, drugi w prawym górnym narożniku), oprac. Urząd Miasta Krakowa, Biuro Planowania Przestrzennego, marzec 2008 oznaczenia MW.1, MW.2, MW.3, MW.4, MW.5, MW.6, MW.7, MW.8, MW.9 **różnią się** od wskazań „*Studium uwarunkowań i kierunków*”

zagospodarowania przestrzennego Krakowa”. „*Studium*” wskazuje tu strefę miejską oraz: UP (tereny o przeważającej funkcji usług publicznych); UC (tereny o przeważającej funkcji usług komercyjnych); MU (oznaczenie w Studium określa „tereny o przeważającej funkcji mieszkaniowo – usługowej” – jest wymienione tu na ostatnim miejscu), zatem inne od projektowanych ustaleń projektowanego planu (MW - zabudowa mieszkaniowa wielorodzinna). Na przykład wskazanie UP **zobowiązywało do zachowania wymienionych niżej wartości terenu (teren otwarty winien zostać wykorzystany do kształtowania zieleni publicznej i włączony w system przyrodniczy miasta).**

**Zachodzi zatem rozbieżność wymienionych ustaleń projektu planu z wymienionymi wskazaniem „*Studium*”.**

2. W zakresie rysunkowym (jak i tekstowym) ustalenia projektu planu dla terenów oznaczonych MW.1, MW.2, MW.3, MW.4, MW.5, MW.6, MW.7, MW.8, MW.9; oznaczeniem U1 i oznaczeniem US oraz tereny oznaczone KD/L3, KD/D3, KD/D4, KU.k (w obszarze pomiędzy ulicami Wyłom, św. Jacka i projektowanym przebiegiem kanału ulgi) **nie odpowiadają** wskazaniom kierunków „*Studium*”, które objęły omawiany teren strefą kształtowania systemu przyrodniczego (rysunek K2). Tekst „*Studium*” mówi w szczególności:

„Ochrona systemu przyrodniczego miasta polegać będzie na:  
• ochronie systemu przyrodniczego przed naporem inwestycyjnym na tereny ważne przyrodniczo, z uwzględnieniem:  
- istniejących wartości przyrodniczych,  
- istniejących wartości kulturowych zieleni,  
- dostępności do terenów rekreacyjnych,  
- warunków aerosanitarnych i znaczącej ich roli w kształtowaniu kanałów przewietrzania miasta [...]”

Na terenie tym (czyli pomiędzy ulicami Wyłom, św. Jacka i projektowanym przebiegiem kanału ulgi) zachowane są wysokie wartości przyrodnicze. M. in. stwierdzono tu stanowiska motyli modraszaków: *Maculinea teleius* i *Maculinea nausithous*. Obydwa gatunki objęte są ochroną ścisłą. Zakrzówek (w tym teren o jaki mowa wyżej) zgłoszony został na listę Natura 2000. Wobec tego **rozbieżność wymienionych ustaleń projektu planu z cytowanymi wskazaniem „*Studium*” ma istotna i szczególne znaczenie.** Fakt

występowania wymienionych motyli, zasięg ich siedliska oraz zasięg wniosku przedstawiono m. in. w opracowaniu Agaty Budnik i Pawła Mleczo „*Miejscowy Plan Zagospodarowania Przestrzennego Dla Obszaru Zakrzówka. Prognoza oddziaływania na środowisko*, oprac. Urząd Miasta Krakowa, Biuro Planowania Przestrzennego, 2006, aktualizacja luty 2008). We wnioskach autorzy *Prognozy* stwierdzają jednoznacznie, iż realizacja **projektowanych ustaleń planu nieodwracalnie zlikwiduje siedlisko chronionych gatunków motyli** (s. 39 i następne; tabela s. 49 i podsumowania na s. 53).

3. W zakresie rysunkowym (oraz tekstowym) ustalenia projektu planu dla terenów oznaczonych MW.1, MW.2, MW.3, MW.4, MW.5, MW.6, MW.7, MW.8, MW.9; oznaczeniem U1 i oznaczeniem US oraz tereny oznaczone KD/L3, KD/D3, KD/D4, KU.k (w obszarze pomiędzy ulicami Wyłom, św. Jacka i projektowanym przebiegiem kanału ulgi) **nie odpowiadają wskazaniam kierunków „Studium” dla strefy ochrony sylwety miasta**. Wprowadzenie na omawiany teren zabudowy o projektowanych parametrach obniży lub zlikwiduje dużą i niezwykle ważną część waloru widokowego:
  - 3.1. w zakresie widoków bliskich - np. uszczuplone zostaną w istotny sposób walory widokowe na wzgórze z ciągu ul. Wyłom, ponieważ zmieniona zostanie znacznie skala form otoczenia – przedpola wzgórz (do ul. Wyłom przylegają niższe partie wzgórz, wobec których zabudowa będzie relatywnie zbyt wysoka). Od strony południowo-wschodniej niezbędne przedpola widokowe, eksponujące dynamikę form wzgórz i skał, zostanie utracone i zablokowane układem labiryntowym, wypełnionym obiektami względnie dużymi (w relacji do form terenu pierwszego planu wzgórz). W związku z ochroną widoku na Wawel z ul. Wyłom wprowadzony został zakaz zasłaniania „osi widokowej” na Wawel. Jednakże w rejonie tej samej osi dopuszcza się zabudowę – zatem wykluczone jest nawet stworzenie zielonej bariery wizualnej (parawanowej) pomiędzy projektowaną zabudową i wzgórzami, bo musiałaby się ona znaleźć w miejscu chronionej planem „osi widokowej” (ok. połowy długości ul. Wyłom u stóp wzgórz).
  - 3.2. w zakresie widoków średnich – w większości całkowitej likwidacji ulegną powiązania widokowe z elementami historycznego układu

urbanistycznego, zachowanymi częściowo w otoczeniu. Likwidacji ulegnie większość walorów ekspozycji np. z ul. św. Jacka i ulic przyległych, podobnie nie będzie możliwe na znacznym odcinku wykorzystanie potencjalnych walorów ew. ciągów pieszo-rowerowych wzdłuż kanału ulgi.

3.3. w zakresie widoków dalekich – zagrożony będzie widok Wawelu, bardzo dobrze eksponowany wzdłuż całego niemal ciągu ul. Wyłom. Względnie odległa forma Wawelu dziś obserwowana jest z zielenią na pierwszym lub drugim planie - jako kulisą. Inny jednak wpływ na widok ma forma drzewa czy krzewu, zaś inny – o wiele silniejsza – forma budynku w roli kulisy, nawet jest on znacznie niższy od istniejących drzew. Dzisiejszy charakter tutejszych, bardzo pięknych widoków na Wawel, zostanie więc utracony. Utracone zostaną bezpowrotnie panoramiczne widoki na Krzemionki Podgórskie i Podgórze z kościołami św. Józefa i Matki Boskiej Nieustającej Pomocy, a także widoki i wglądy na budowlę Kazimierza.

Zatem walory krajobrazowe ulegną istotnemu uszczupleniu. Już tylko na przykładzie najczęściej odwiedzanego ciągu pieszego – ul. Wyłom – można bez trudu wykazać, że składniki wartości widokowych ulegną w bardzo dużej części likwidacji, w równie dużej - znacznemu obniżeniu jakości. Nie ulega wątpliwości, że na wybitną jakość tutejszych widoków i panoram<sup>1</sup> historycznego Krakowa (Wawel, Kazimierz, Podgórze) składa się pierwszy plan - wolna od zabudowy i zielona przestrzeń pomiędzy ulicami Wyłom i św. Jacka.

4. W zakresie rysunkowym (i tekstowym) ustalenia projektu planu dla terenów oznaczonych MW.1, MW.2, MW.3, MW.4, MW.5, MW.6, MW.7, MW.8, MW.9; oznaczeniem U1 i oznaczeniem US oraz tereny oznaczone KD/L3, KD/D3, KD/D4, KU.k (w obszarze pomiędzy ulicami Wyłom, św. Jacka i projektowanym przebiegiem kanału ulgi) **budzą nasze zastrzeżenia i sprzeciw** w świetle przepisów ustawy prawo ochrony środowiska z dnia 27 kwietnia 2001 r., Dz. U. Nr 62, poz. 627 (art 71 oraz 72 w związku z art. 127

---

<sup>1</sup> ) chodzi o widoki nie tylko z ulicy Wyłom, ale i z przyległych partii wzgórz

przy uwzględnieniu art. 5 i 101) i przepisów ustawy o ochronie przyrody (art. 33 oraz art. 46 w związku z art.3 i 4; a ponieważ plan ustala również w obszarach MW.1, MW.2, MW.3, MW.4, MW.5, MW.6, MW.7, MW.8, MW.9, U1, US warunki gospodarowania walorami terenu związane z parametrami przyrodniczymi – przepisów art. 117).

Teren o oznaczeniu US w ogóle nie występuje w „*Studium*”, a sytuowanie projektowanego przeznaczenia we wskazanym projektem planu miejscu jest w naszej opinii **niezgodne** nie tylko ze „*Studium*”, ale i z potrzebami ochrony wartości przyrodniczych i krajobrazowych.

5. W związku z argumentami przytoczonymi w nin. piśmie (w części A, punkty 1, 2 i 3) dla terenu objętego wymienionymi w tych punktach projektowanymi oznaczeniami **wnosimy o usunięcie wskazanych, budzących sprzeciw ustaleń w całości i zaprojektowanie tu pełnego zabezpieczenia wartości przyrodniczych oraz krajobrazowych** poprzez zachowanie terenu w stanie ogólnie niezabudowanym (bez dodawania budynków do stanu obecnego – za wyjątkiem krańca południowo-zachodniego, gdzie dopuszczalne wydaje się być rozważenie możliwości wprowadzenia usług - jak US, zgodnie z propozycją projektową Społecznego Planu dla Zakrzówka), zachowanie i kształtowanie pożądaných warunków dla bytowania *Maculinea teleius* i *Maculinea nausithous* (tj. zabezpieczenie odpowiednich warunków dla roślin żywicielskich i mrowisk, niezbędnych dla motyli jw.). Niezbędne jest przy tym zachowanie ustaleń „*Studium*” i postępowanie w zgodzie z przytoczonymi przepisami prawa.
6. Na rysunku „*Miejscowy Plan Zagospodarowania Przestrzennego Dla obszaru Zakrzówka RYSUNEK PLANU, Załącznik nr 1 [...]*” oznaczenie MW.x w zakresie rysunkowym i tekstowym jest rozbieżne z wskazaniem kierunków „*Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Krakowa*”. „*Studium*” wskazuje tu MN (zabudowa jednorodzinna), zatem inne od projektowanych ustaleń projektowanego planu (zabudowa mieszkaniowa wielorodzinna).

7. KD/L3, KD/D1, KD/D3, KD/D4 (drogi w obszarze pomiędzy ulicami Wyłom, św. Jacka i projektowanym przebiegiem kanału ulgi)) i KD/Xr2/KW KD/Xr3/KW, KD/L3/KW (mosty) – niezależnie od powyższych zastrzeżeń ustalenia te i przebieg pozostają w rozbieżności z wskazaniem „*Studium*” (zapewniającymi ochronę wartości przyrodniczych), ponieważ umożliwiają udostępnienie do ruchu tranzytowego terenu, jaki powinien być chroniony (por. część A, punkty 1, 2, 3, 4), zatem stwarzają możliwość zagrożenia dla walorów przyrodniczych tego terenu.
8. Zwracamy uwagę na brak ciągłości trasy rowerowej wzdłuż kanału (na rysunku – jest dopuszczone w tekście). Ścieżki rowerowe i piesze powinny być ustalone obustronnie na wałach, ponieważ odpowiednio zagospodarowane obrzeża kanału ulgi mogłyby być atrakcyjnymi ciągami rekreacyjnymi.
9. Zwracamy uwagę na przebieg granic obszaru, objętego planem. Kryteria prowadzenia granic całego opracowania są nieczytelne.

B. Uwagi do tekstu projektu planu (uzasadnienie kluczowych uwag – jak dla uwag dot. części rysunkowej):

2. § 6 ust. 1 pkt 5b - usunięcie symboli identyfikacyjnych: MW.x, MW.1, MW.2, MW.3, MW.4, MW.5, MW.6, MW.7, MW.8, MW.9 jako nie odpowiadających w tym miejscu wytycznym, określonym w Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Krakowa
3. § 6 ust. 1 pkt 5c - usunięcie symbolu identyfikacyjnego KU.e jako nie odpowiadającego w tym miejscu wytycznym, określonym w Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Krakowa
4. § 6 ust. 1 pkt 5d - usunięcie symboli identyfikacyjnych: KD/L3, KD/D3, KD/D4, oraz KD/Xr2/KW KD/Xr3/KW, KD/L3/KW jako nie odpowiadających w tym miejscu wytycznym, określonym w Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Krakowa,. Projekt planu przekształca ul. Wyłom, która powinna być wyłącznie ciągiem pieszo-rowerowym, w ruchliwą drogę (nie tylko dojazdową do planowanej zabudowy, drogę umożliwiającą wjazd samochodami niemalże do zbiornika wodnego, ale również drogę dojazdową z Ruczaju do centrum miasta). Akceptacja przepraw mostowych jest możliwa tylko i wyłącznie w przypadku pełnienia przez nie funkcji przeprawy pieszo-rowerowej a nie samochodowej.
5. § 6 ust. 1 pkt 5d - usunięcie symbolu identyfikacyjnego: KU.k jako nie odpowiadającego w tym miejscu wytycznym, określonym w Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Krakowa. Dopuszczenie ruchu

autobusowego w tym rejonie jest nie do zaakceptowania ze względu na ochronę przyrody, oraz rekreacyjny charakter terenu Zakrzówka.

6. § 10 ust. 1 - usunięcie pkt 3 jako nie odpowiadającego w tym miejscu wytycznym, określonym w Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Krakowa oraz w związku z zagrożeniem dla świata zwierzęcego (płoszenie zwierząt, w szczególności ptaków objętych ochroną gatunkową)
7. § 12 ust. 1 - usunięcie pkt 2c - w związku z uwagą określoną w części B, pkt. 2
8. § 12 ust. 1 pkt. 3, sformułowanie „*wskazane jest wyposażenie ciągu komunikacyjnego Trasy Pychowickiej w tzw. „Przepusty ekologiczne” lub inne odpowiednie urządzenia , umożliwiające pokonanie przez zwierzęta barier ekologicznych*” należy zastąpić sformułowaniem: „*ciągi komunikacyjne, a w szczególności Trasa Pychowicka*”, wyposażone muszą być w tzw. „*Przepusty ekologiczne*” lub inne odpowiednie urządzenia , umożliwiające pokonanie przez zwierzęta barier ekologicznych”
9. § 12 ust. 1 pkt. 4 po słowach „*cieków powierzchniowych*” należy dodać słowa „*i zbiorników wodnych*”
10. § 12 ust. 1 pkt. 10a - usunięcie oznaczeń MW.x, MW.1, MW.2, MW.3, MW.4, MW.5, MW.6, MW.7, MW8, MW.9 w związku z uwagą zawartą w części B, pkt. 1
11. § 12 ust. 4 pkt. 1 - usunięcie sformułowania „*część drogi KD/D3*” w związku z uwagą zawartą w pkt. 3
12. § 15 ust. 1 pkt. 2a - usunięcie oznakowania „*KD/L3 (ul. Twardowskiego i jej przedłużenie w kierunku południowym, do ul. Pychowickiej*” w związku z uwagą zawartą w części B, pkt. 3
13. § 15 ust. 1 pkt. 2b - usunięcie oznakowania KD/D3 w związku z uwagą zawartą w części B, pkt. 3
14. § 15 ust. 2 pkt. 3 - usunięcie oznakowania KU.k w związku z uwagą zawartą w części B, pkt. 4
15. § 19 ust. 3 - usunięcie pkt: 1, 7 w związku z zagrożeniem dla świata zwierzęcego (płoszenie zwierząt, w szczególności ptaków objętych ochroną gatunkową) i roślinnego. Na terenach zieleni urządzonej ZP6 będących wg „*Mapy roślinności rzeczywistej*” obszarem o najwyższych wartościach przyrodniczych, miejscem występowania muraw kserotermicznych oraz stanowiskiem roślin chronionych projekt planu dopuszcza lokalizację galerii rzeźb, estrad lub scen oraz trybun i widowni. Nedorzecznie brzmi w tym momencie jednoczesny zapis o ochronie muraw. Murawy kserotermiczne należą do siedlisk chronionych na podstawie Dyrektywy siedliskowej Unii Europejskiej oraz rozporządzenia Ministra Środowiska w sprawie ochrony siedlisk.
16. § 19 ust. 5 pkt. 1 - usunięcie sformułowania „*za wyjątkiem obiektów określonych w ust. 3 pkt. 7*” w związku z uwagą w części B, pkt. 14
17. § 19 ust. 6 - usunięcie pkt. 3, 4 w związku z uwagą w części B, pkt. 14
18. § 20 ust. 3 pkt. 1 - usunięcie sformułowania „*takich jak np. do nauki gry w golfa*”. Murawa pola golfowego budowana jest przez jednolitą gatunkowo trawę modyfikowaną genetycznie, co oznacza nie tylko eliminację naturalnego układu zespołu roślinności, ale również negatywnie wpływa na skład gatunkowy zbiorowisk

sąsiadujących. Utrzymanie murawy pola golfowego wymaga również intensywnych zabiegów chemicznych.

19. § 20 ust. 3 pkt. 1 - usunięcie pkt 2 jako nie odpowiadającego w tym miejscu wytycznym, określonym w Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Krakowa
20. § 20 - usunięcie ust. 4 w związku z uwagą w części B, pkt. 18
21. § 20 ust. 5 - usunięcie sformułowania „za wyjątkiem określonym w ust. 6 pkt.4” w związku z uwagą zawartą w części B, pkt. 18
22. § 20 - usunięcie ust. 6 w związku z uwagą w części B, pkt. 18
23. § 21 ust. 3 - usunięcie pkt. 1 - z powodu rażącej ingerencji w krajobraz - w celu zapewnienia bezpieczeństwa dla użytkowników terenu, skarpy i brzegi powinny być zabezpieczone drewnianymi barierkami (na wzór barier instalowanych na górskich szlakach turystycznych), ew. barierkami o podobnym, ażurowym i lekkim charakterze, związanymi formą i wyglądem z otoczeniem.
24. § 21 ust. 3 - usunięcie pkt. 3 w związku z zagrożeniem dla świata zwierzęcego (płoszenie zwierząt, w szczególności ptaków objętych ochroną gatunkową). Organizacja koncertów i widowisk na terenach cennych przyrodniczo, a w szczególności nad zbiornikami wodnymi jest niedopuszczalna. Spowoduje bowiem wypłoszenie z tego terenu zwierząt, a w okresie wiosenno-letnim porzucenie jaj i młodych zwierząt.
25. § 21 ust. 5 pkt. 2 - istniejący zapis należy zastąpić zapisem następującym:  
„*obowiązuje zabezpieczenie urwisk i ścian skalnych drewnianymi balustradami o wysokości 1,1 m*” Niedopuszczalna, ze względów krajobrazowych oraz ochrony ptaków jest akceptacja obudowy zbiornika wodnego i skał ogrodzeniem pełnym lub ogrodzeń i balustrad z pionowym układem elementów, a w szczególności określenie minimalnej wysokości ogrodzenia 2,4 m. Absurdalnie brzmią tutaj zastrzeżenia że nie mogą one stanowić bariery widokowej.
26. § 24 ust. 3 usunięcie pkt 1 - z powodu rażącej ingerencji w krajobraz - w celu zapewnienia bezpieczeństwa dla użytkowników terenu, skarpy i brzegi powinny być zabezpieczone drewnianymi barierkami (na wzór barier instalowanych na górskich szlakach turystycznych), ew. barierkami o podobnym, ażurowym i lekkim charakterze, związanymi formą i wyglądem z otoczeniem.
27. Usunięcie § 25, 26 – w związku z uwagą zawartą w części B, pkt. 1. W obszarze tym należy, zgodnie z zapisami Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Krakowa wyznaczyć Tereny Usług Sportowych i wprowadzić warunki zagospodarowania usunięte z § 20: ust. 3 pkt 2, ust. 6. Obowiązuje bezwzględny zakaz zabudowy oraz ochrona roślin żywicielskich i mrowisk na obszarze występowania motyli modraszków (obszar wpisany do tzw. „shadows lists” Natura 2000)
28. § 32 ust. 3 - usunięcie pkt. 3 - jako rażąco ingerującego w krajobraz - w celu zapewnienia bezpieczeństwa dla użytkowników terenu, skarpy i brzegi powinny być zabezpieczone drewnianymi barierkami (na wzór barier instalowanych na górskich szlakach turystycznych).
29. § 32 ust. 3 - usunięcie pkt. 6 w związku z uwagą zawartą w części B, pkt. 27



30. § 32 - wprowadzenie ochrony otoczenia zbiornika WS2 jako obiektu o cennych walorach przyrodniczych
31. § 33 - usunięcie ust. 3, 4 oraz ust. 5 pkt. 1,2, 3 a-f jako nie odpowiadającego w tym miejscu wytycznym, określonym w Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Krakowa i stanowiącego zagrożenie dla walorów przyrodniczych
32. usunięcie § 34 - w związku z uwagą zawarta w części B, pkt. 2
33. § 36 usunięcie elementów ruchu drogowego wymienionych w uwagach w pkt. 3
34. usunięcie § 39 w związku z uwagami zawartymi w części B, pkt 4.

**C. Ponadto:**

Wnosimy uwagę o ustalenie w tekście planu dopuszczenia rozważenia przebiegu KD/GP w tunelu (nie wykluczania takiego rozwiązania) – ze względu na konieczność ochrony walorów przyrodniczych i krajobrazowych po obu stronach Wisły.

- z poważaniem

Prezes Zarządu

Jarosław Żółciak